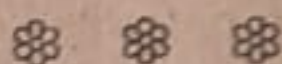




# Grandees del cór



Comedia dramática en

un acte y en prosa,

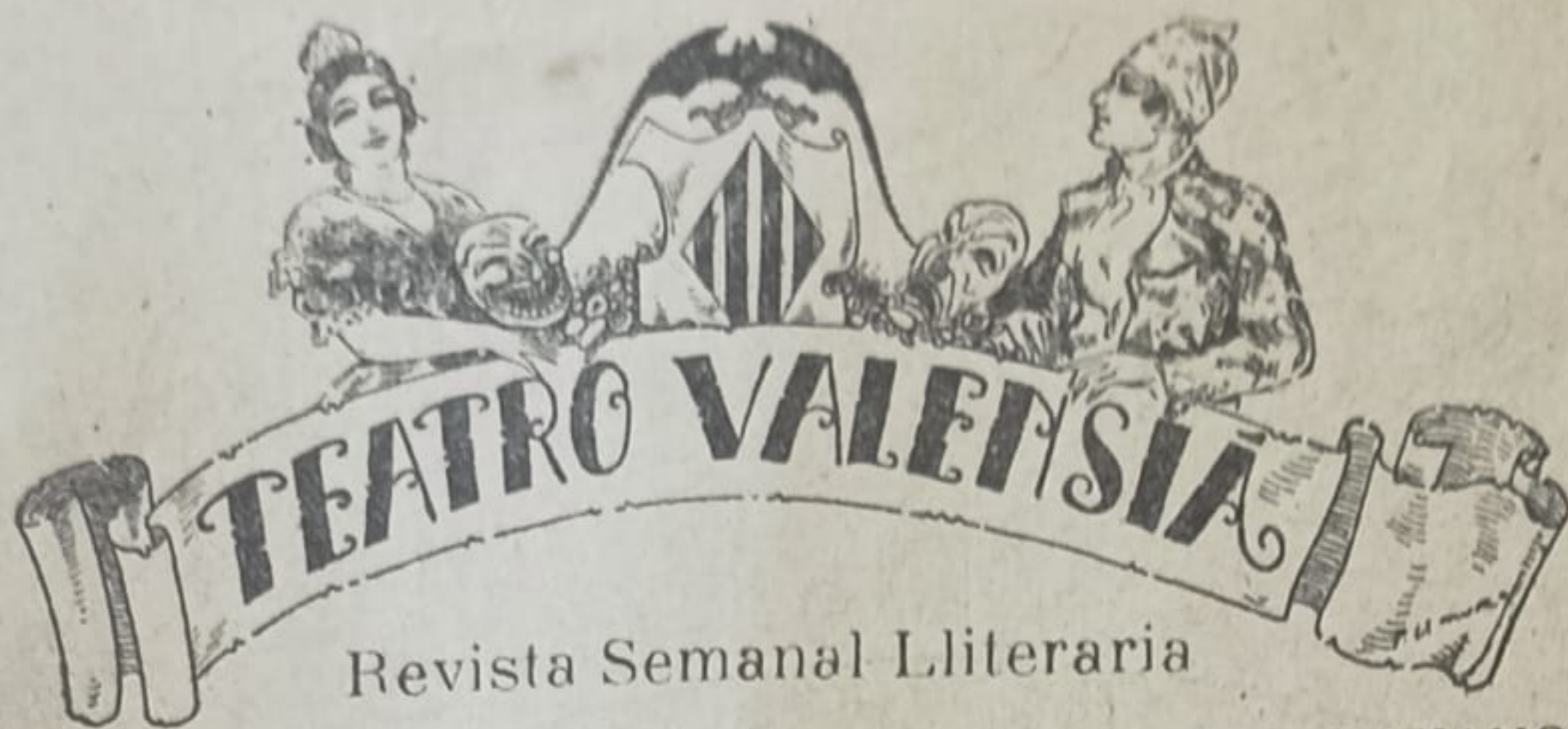
original de

V. MARCO RIVAS

Número 51

Preu: 30 sèntims





Revista Semanal Literaria

Apareix tots els divendres      DIRECTOR: R. GAYANO LLUCH

DIRECCIÓ Y ADMINISTRASIÓ: Nador, núm. 9, baix

PUBLICA EN CADA NÚMERO UN OBRA COMPLETA DEL TEATRO VALENSIA

SUSCRIPSIÓ: { En València: trimestre 3 pesetes  
Fora: 3'50

El pago de les suscripcions antipat      Número solt 30 sèntims      Atrasat 35

NÚM. 51

València 17 de Setembre de 1926

AÑ II.

### “Grandees del cór”

«Grandees del cór» es un obra d' éxit mereixcut, pulcra y moral, en la que, el seu autor, D. Visént Marco Rivas, ha demostrat d' una volta pera sempre que coneix teatro y sap fer comedies valensianes.

Difisil es en serts autors de hui en dia poderse adaptar, en un tot, a les nesesitats escuetes y limitaes del nostre teatro; pero el autor de la present comedia, Sr. Marco Rivas, no sols s' ha limitat a les dimensions y forma d' éste, sino que, coneixedor dels resorts es-sénics y de la técnica teatral, ha condensat en un acte un asunt básic pera tres, sortechant tota clase d' obstáculos y dificultats y abreviant el seu desarrollo, donantli un efecte y un colorit digne d' aplauso y d' admirasió.

Nosotros aplaudim de tot cór al amic Mar-

co Rivas y li oferim, en brazos oberts de chermanor, un rendit vot de vasallache per son talent, discreció y vasta cultura.

¡Y que sure l' eixemple de son fermesa llabor valensiana!

En el número próxim:

## Els tres novios de Toneta

Hermosa producció en un acte, del eminent comediógrafo

R. Martí Orberá

# Bar Champagne

Confitería y Pastelería - Espumosos - Grandes surtidos en Caramelos y Bombones - Objetos de fantasía, propios para regalo - Selecto dulce seco y repostería - Fábrica y depósito del tan renombrado y exquisito

**Caramelo “Fan-Fan”**

Bajada de San Francisco

VALENCIA





V. MARCO RIVAS

# Grandees del cór

Comedia dramática en un acte,  
en prósa y orichinal, estrená en  
éxit extraordinari en el Saló  
Novetats, el 13 Novembre 1925

## A ma volguda muller

*Tot el qu' escriu mira al seu llibre com  
un fill.*

*L' añ pasat, per estes feches, me donares,  
¡oh, volguda muller!, el terser frut de nostre  
matrimoni.*

*Enguañ m' ha tocat a mi.*

*Asepta esta obreta, este fill meu, porque  
en éll he posat, al crearlo, tota l' ànima.*

*Així hu espera*

*L' AUTOR.*

IMPRESA DE MANUEL PAU, CLERO, 14, VALENCIA



# REPARTO

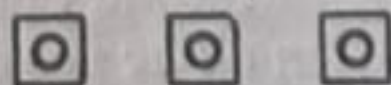
## PERSONACHES

## ACTORS

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| AMPARO (37 anys).     | Sra. Piquer.   |
| MARIA . . . . .       | » Delás.       |
| AMPARÍN (15 anys)..   | Srta. Gallart. |
| MANOLO (37 anys).     | Sr. Broseta.   |
| DON ADRIAN (65 anys). | » Martí.       |
| QUICO..               | » Andreu.      |
| ENRIQUE (35 anys)..   | » Cabrera.     |

Epoca actual.

Laterals dels artistes.







## ACTE ÚNIC

Interior d'una alqueria de llauradors adinerats. Pórtes laterals y al foro, que dona a l'horta. Mobles adequats. A la dreta, últim terme, una còmoda, y damunt una imache de la Verche dels Desamparats. A la esquerra, en primer terme, un silló.

Al alsarse el teló, María, qu' es la criá de casa, está arreglant el ram de flors que hiá davant de la imache. Quico, qu' es el criat, la contempla embelesat, y que li fa més goig la chica que les flors.

---

### MARIA y QUICO.

María. Vinga, vinga, bacora. Espabilat, que sempre te trobe lo mateix. Pareixes una llepasa. Será desgrasia la meua?

Quico. Huey... Y yo qué tinc que fer?

María. Fuchir dei meu costat y anarten a la faena.

Quico. Total per una micoteta que m' entretinc.

María. Si es que t' encantes.

Quico. No sigues arisca.

María. Si acabará per cauret la baba.

Quico. Y tú no me la torcaries?

María. Yo? Aixó podríem fer a estes hores.

Quico. Dóna, un' obra de caritat se fa per quantsevol.

María. Pero tú estás bobo. Corre, corre. Ché, que te cau, que te cau...

Quico. Córfa, pero el qué?

María. Ché, la baba.

Quico. Marieta, tens molt mal cór. Me fas pendre de quant en quant unes sofoquines que yo no sé

cóm no he reventat ya com la sigala.

María. Calla, embustero.

Quico. Enrecórdaten d' aquella vegá que don Ramón el meche me tingué que reseptar aquell eixerop de... jarabe pa que me s' en abaixara la sanc que tenia en la cabota.

María. Pobret.

Quico. Pos, mira, em pense que a tú no te pegaría mal pendre alguna culleraeta.

María. Pues yo no nesesite que m' abaixe res.

Quico. Es qu' eres masa viveta; si pareix que tingues tir.

María. En cambi tú tens una melsa qu' et deu arrastrar per terra. Tin, bobalicón.

Donantli unes cuantes flors musties. Tira eixes flors a la sequia.

Quico. Qué musties están.

María. Igual que tú.

Quico. Malahit siga... Y que ú tinga que aguantarse...

S' en va per el foro.



Maria. Pobre chic. Eres un manso cordero.

S' amaga a un costat de la porta del foro, y cuant torna Quico, diu fort, pa donarli un susto:

Uh!...

Quico. Pegant un sortit.

Recórfa. No dic yo que per a sustos no guañarem prou...

Maria. Veus com eres un babioca?

Quico. Ara, a posta, de castic, no te tinc que dir una cosa.

Maria. Díguesla, Quiquet. Anda, llepolia.

Quico. No te hu mereixes, porque abuses masa de la meua persona.

Maria. Vinga, ya soc formal.

Quico. A vore si endevines lo que vach fer anit después de donarli el pienso al aca, cuant m' en entrí en lo meu cuarto per a dormir.

Maria. Quí basta saber... Te señares?

Quico. No, no... Era pensant en tú y abans de chitarme; es una cosa que me la vach fer yo asoletes.

Maria. Quico, no sigues burro!

Quico. Huá! Mal pensá.

Maria. Pues no aserte.

Quico. Va per descuberta?

Maria. Sí.

Quico. Pues vach fer un vers dedicat a tú.

Maria. Chico, qué pagá estic. Y cómo te hu has apañat per a fer aixó? Aixó es una cosa molt difísil.

Quico. Porque yo he naixcut per a poeta d' eixos que fan versos. Y encara que en la lletra no estic molt al corrent, deprenquí prou en escola per' apuntar lo que discurrix la meua carabasa.

Maria. Y es bonito?

Quico. L' escrit pensant en tú, qu' es lo que més vullc en lo mon; figúrat si será bonito.

Maria. Pues llixlo, que a mí m' agraen molt els versos.

Quico. El llechiré; pero no t' has de riure...

Els mateixos; DON ADRIAN per el foro.

Adria. Bon día mos done Deu.

Quico. Bon día, don Adrián.

Maria. Qué, ya han acabat els chiquets la escola?

Adria. Encara no; m' els he deixat un moment. Vinc a vore qué vol de mí la teu' ama.

Maria. Entonses, vach a cridarla. Mutis per la esquerra.

Adria. Bueno; así la esperaré.

Quico. Qué, don Adrián, el fan parlar molt els chiquets?

Adria. No es cosa.

Quico. Clar. Per la pasensia tan gran que té vosté.

Adria. No hu cregues. Es un amor gran el qu' els profese, y al mateix temps que vach enseñatlos, sent una inmensa emosió al vore cómo desperta en ells eix' ansia tan gran per saber lo desconegut.

Quico. Sí; una cosa pareguda a cuant yo domaba l' aca.

Adria. Home, no, Quico, per Deu. Tú compares la intelichensia humana a la de un animal?

Quico. Es que l' aca es molt sabuda. En cuant me veu entrar en el sac de les garrofes, se chira a mirarme y em guiña un ull, com dient: —Abócal tot ara que no



mira l' amo.— Yo ya l' entenc, ya.

Adria. De modo que tú y el aca s' enteneu?

Quico. Ya hu crec.

Adria. Pues saps que t' has posat a un nivell de cultura molt important? Cuantsevol día..., acadèmic.

Quico. Aixó, aixó; aca... dèmic; tot alco-mensa per aca.

Adria. No, Quiquet, no; deus ilustrarte més y estudiar. Segur que desde que deixares la escola que no has mirat més un llibre.

Quico. Y pa qué? Ya sé fer versos.

Adria. De veres? Tindria gust de llechirlos.

Quico. Don Cuan Tinorio al meu costat, una bufa de pato.

Adria. Y de qué traten?

Quico. De amor.

Adria. Ya estem aixina?

Quico. Sí, señor, sí; ya estem en el guisao. Y que pa d' aixó no se nesiten llibres..., que lo mateix fan els animals que les persones... Vosté abans no m' ascamat per que li he dit lo del aca? Pos mire si está poc clar; ñas, coca.

Adria. Señor, Señor, cóm está el mon! Quico, m' has convensut. Cuantsevol día, acadèmic.

Quico. Mire, pac' así ve 'l ama. M' en vach a pegarli una miraeta 'l planter.  
Mutis per el foro.

Adria. Ves, Quiquet, ves, y que la Ma-laena te guíe.

Adria. Amparo, ya sap que me honre molt en l' amistat de vostés.

Amp. Per eix' amistat mateixa l' enviat a cridar, pues únicament a una persona tan discreta com vosté li puc confiar les meues penes.

Adria. Moltes gracies.

Amp. Asegurem-se de que ningú mos escolta.

Tanca els laterals, y después d' aguar-tar al foro, diu:

Mire, don Adrián, cada casa es un mon, y la vida de cada persona, una novela. La meua es una de tantes, vulgar, sentimental, tráchica... Yo nesesite descarregar la meua consensia, y al mateix temps, que una persona de la seua esperiència m' aconselle. Soc culpable, molt culpable, y reconec que mereixc un castic eixemplar. Pero estic arrepentida de tot cór. No coneix la nostra historia?

Adria. He oít algo, mes no sé...

Amp. Yo li contaré la veritat, com si m' anara a morir. Vosté ya sap que Manolo, el meu marit, té, o tenía, un chermá; Enrique.

Adria. Sí; un gran escritor, un bon poeta. Desde chicotets no pareixien chermans, pues tot lo espabilat y desidit qu' era aquell, era de parat Manolo. Y aixina seguí creixent, pues en quant se feu mich home, ya el poble era chicotet per a ell, y s' en aná a Madrit.

Amp. M' alegra molt qu' els conega als dos tan be. Seguixc en la historia. Cuant me casaren en

---

Don Adrián; AMPARO, per la esquerra.

Amp. Vosté me perdonará.



Manolo, yo desconeixia completament lo qu' era el mon; hasta creía de veritat que sabia lo qu' es voler. Qué equivocació més gran! Cuántes dónes moren después de casaes sense aplegar a conéixerlo en tota la seua intensitat. Tres anys erem ya casats, y no habíem tingut encara la dicha de mirarse en els ulls de un fill. Manolo duya una vida molt preocupá en els seus negosis; era esclau del amics, del casino, y a mí em tenia poc meñs que abandoná. En les llargues velaes que yo l' esperaba, per a matar l' aborrimient, me dediqué a llechir noveles. Algunes d' elles, les que més m' aplegaren a interessarme, eren les de Enrique, el chermá de Manolo. Poc a poc anaben envenenantme l' ánima, sedienta d' eixe voler tan apassionat que yo no coneixia. Espiritualment me consideraba divorsiá del meu marit. Per aquells temps fon la quiebra del sosio qu' en Londres tenia Manolo com a representant dels fruits que cap allí esportaba. S' en aná per un mes, s' enredraren les coses, y estigué prop d' un añ.

Adria. Ya m' enrecorde. Fon una ruina.

Amp. Sí; fon una ruina baix tots els conceptes. La fatalitat posá en el meu camí a Enrique; me digué coses qu' eren un ensómit de plaer y que yo enchamay había ouit; y suchestioná per el novel·liste, vach ser víctima d' aquella

pasió infernal, y Amparín es el frut d' aquella locura.

Adria. Una locura, sí, una locura.

Amp. Enrique desaparegué. Después me digueren que s' había allistat voluntari al Tersio per a Africa; y, finalment, digueren que había mort.

Adria. Y Manolo?

Amp. Manolo no me perdonará may. Per a evitar l' escándalo permetix que vixca en sa casa; pero fa dotse anys que no m' ha dirichit la paraula.

Adria. Y Amparín?

Amp. Li diu pare, pero ell no l' acaria. Es més; estos dies observe en ell una cosa estranya.

Adria. Dotse anys...

Amp. Asó no es vida; es un martiri cruel. Yo sé que sols mereixc el despresi, que son noble cór no es digne del sufriment que li he buscat..., pero la chiqueta no es culpable; soc yo asoles; y no m' he mort ya en un bac, porque sufrint espiaré la meua culpa. Pero la chiqueta va donatse conte de la vida, y l' atre día em digué: —Mare, yo soc bona?— Sí, filla meua.—Pues yo vech en atres chiquetes qu' els pares les volen molt, y el meu pare may me besa...

Se torca les llágrimes.

Adria. Anchelet. Pausa.

Amparo; el delit de vosté es grave, gravísim; y la situació de lo més difísil. Ha tengut vosté la sort de tropesar en un home com Manolo, qu' es un tros de



pa benehit. Vulc que reconega el sacrifici tan gran qu' en un home representa. Es posible qu' en moltes ocasions els homens siguen culpables de lo que puga fer la muller; pero, Amparo, Manolo es un chic que no se li coneix ningun visi, honrat a carta cabal.

Amp. Yo no trate de chustificarme. Vach delinquir, y patiré resignadament lo que me corresponga; pero la chiqueta..., no; la chiqueta y ell no deuen patir.

Adria. Está be; yo li parlaré y vorem si el puc convenser.

Amp. Per aixó el vach molestar, don Adrián. Párleli, sí, párleli; vosté qu' es un home intelichent y d' experiensia, li farà compendre el meu arrepentiment. Encara que m' engañe, que me diga que perdona a la meua chiqueta, filla del meu cór; per ella tot. Que la perdone ans qu' es done conte y malahixca per a sempre a sa mare.

Se torca les llágrimes.

Adria. No s' aflichixca. Manolo es un home de rahó y sabrá ferse càrrec de cóm deuen resoldres les circumstancies difísils de la vida.

---

Els mateixos; AMPARIN, per el foro.

Ampa. Parlant desde dins.

Bueno, adiós y gracias!

Amp. Eixa que parla es ma filla.

Ampa. Eixint a essena.

Muy buenas, don Adrián. Mira qué flors més boniques, mamá!

Amp. Boniques son, filla meua. Les

posarem en aigua pa que no es mustien.

Ampa. Me les doná Carmensita.

Amp. Don Adrián, en llisensia. Y parle en Manolo.

Adria. Sí, señora; no faltaba més. Mutis les dos per la esquerra.

---

Don Adrián. Después, MANOLO.

Adria. Señor, Señor, Señor. En menut potaje me vach a ficar. Este matrimoni que podía viure tranquilament y en completa felisitat, vingué el dimoni y ficá la pata. Per supost que l' actitud de les dónes en eixes circumstancies es molt cómoda. Dos llagrimetes, un batistot, visitar al retor del poble, y si no..., el boticari o el mestre d' escola, si son vells, ya s' encarregarán de mediar y apañaro. Señor, y per qué m' hauré fet vell?

Mano. Eixint per la dreta.

Hola, vosté así?

Adria. He vengut a saludarte, y si no te soc molest, a parlarte d' un asunt molt important. Saps lo que t' apresie, y per més que diu el dicho que ningú es deu ficar entre marit y muller, hian coses, Manolo, qu' es un deure sagrat de tot bon amic, vore si se pot posar remey.

Mano. Ya sé per ahón va.

Adria. Molt millor. Suponc que no creurás qu' em guía ningun interés.

Mano. Al contrari. No me ofenga. Vosté fon el mestre meu, y un mestre es un según pare.

Adria. Com un pare parlaré. Y vullga



Deu que les meues paraules si-  
guen el bálsem que puga curar  
ferides de fa quinse anys. Manolo,  
volguera parlar sense ferte patir.  
No podrà ser, perque es presís  
portar a la memoria teua coses  
de aquells temps.

Mano. Tinc el còr completament des-  
trosat.

Adria. Hu comprenc. Pero hiá que ferse  
cárrec, examinar tots els punts  
y tocar tots els testets. ¿No ha  
pasat may per la teua imachi-  
nació que quisá de lo ocurrit tin-  
gues una part de culpa?

Mano. Per pietat, no aumente 'l meu  
sufriment.

Adria. Sí, fill, es presís parlaro tot per'  
a acabar de una vegá y que no  
torne may més a la memoria. Te  
casares chovenet, sense conéixer  
el mon. Huí que tens més expe-  
riencia, vullc que reconegues que  
l' egoisme que tenim tots els  
homens mos porta una perdisió.  
Per a nosatros, la dóna no té  
may rahó y sempre ha de deixar  
pedre els drets que la Naturalea  
mos consedix a tots per igual.  
Ningú mirem a la dóna com a  
compañera que ha de compartir  
en nosatros totes les penes y  
alegríes. La fem esclava de la  
casa, esclava de la familia; may  
li consedim el dret de queixarse.  
Els amics, el casino, la sosietat,  
tot es abans que la dóna, que,  
sumisa y cariñosa, mos tira els  
brasos al coll a l' hora que anem  
a casa. ¿Cuántes nits, morta de  
fret, haurá estat esperante, te-

ment alguna desgrasia?... Reco-  
neix, Manolo, que no corres-  
ponem al seu voler. Que sols  
volem ser mosatros els mimats,  
y la dóna... Hiá que considerar  
que la dóna té un còr y sent  
molt més que mosatros. ¿Quí  
mos vol més que la mare?

Mano. Don Adrián, mestre volgut, les  
seues paraules apleguen a lo  
més fondo de la meu' ánima. Tot  
es veritat. ¡Ay, si tots els homens  
tinguerem la sort d' escoltar a  
temps un consell, un' adver-  
tencia, una plática tan hermosa  
com la que m' ha dit vosté. Pero  
a mí, don Adrián, aplega tart el  
consell. ¿Tinguí part de culpa?  
Es posible; desde luego, hu re-  
conec. Pero, digam, mestre meu:  
¿me portí tan malament que m'  
acsió puga chustificar l' afront  
tan gran qu' em fa pasar?

Adria. No. Chamay.

Mano. Si hasta pa martiri meu, eixa fi-  
lla... del pecat me diu pare.

Adria. Anchelet!... Pensa que en esta  
contienda es la única inosent.

Mano. Es veritat; estic loco.

Adria. Yo he vengut tan solaments a  
vore si después de dotse anys es  
posible una solusió. Amparo, en  
llágrimes de sanc, plora el seu  
arrepentiment; ton còr es noble,  
y has de pensar que Deu, qu'  
está per damunt dels homens,  
va perdonar als mateixos qu' el  
clavaren en la creu.

Mano. Si yo volguera perdonar, pero  
no puc. Acás... més avant, vo-  
rem. Tinc un pla que quisá el



realise hui mateix. Estic loco, estic loco. No puc més; ya no puc més.

Adria. Nesesites tranquilisarte. Acompanyam, que l'aire de l'horta te farà be.

Mutis els dos per el foro.

---

MARIA, per la esquerra. Després QUICO.

Maria. Malo, malo... Els meus amos estan hui de mala gaita. Bueno, hui...; yo els vech sempre lo mateix. Y pa d'asó se casaren? Lo qu' es al qu' em toque a mí per marit li tinc que llechir primer la dotrina.

Quico. Per el foro.

Allá va el amo en el mestre. Gracias a Deu que ix un día a desduirse.

María. Escolta, Quiquet. Veritat que el amo es molt raro?

Quico. Ca, dóna; aixó hu fa el talent.

María. Atres chicones els ous contar qu' el amo... els regala coses... y a mí may... may m' ha dit res.

Quico. Y el dià que yo vera qu' et regalaba un mocaoret no més, t' esclafaba els morros, te trea els ulls, y después, igual qu' es mata un pollastre, te tallaba el gargamell.

María. Quico, qué bruto eres. Además, ¿a tú qué t' importa? ¿Tú manes de mí?

Quico. Lusbell... Pero tú no saps que t' ame?

María. Bueno, pero yo a tú no.

Quico. Ya la tenim. Vine así, tros d'albarchina, qu' em farás suar el lleu. Si no me vols, ¿per qué

9  
cuant me s' enduyen soldat estigueres tres dies sinse menchar y bramant com un bedell?

María. Perqu' em fea mal un quixal.

Quico. Y als dos mesos, cuant gracias al siñoret torní a casa... ¿qu' et fea mal? Ara no contestes? Encá porte la señal en els morrets.

María. Descarat; aixó no 's diu. Vols afrontar-me?

Quico. Lo que vullc es que m' ames.

María. Me fa pór posar en ningú el voler.

Quico. No, no; si el voler no l'has de posar en ningú; m' has de voler a mí asoles. Huey! Veches si en tot lo mon trobarás un atre qu' es porte millor que yo. T' ensenc el foc, t' achude a pelar criailles, t' agrane la cuina... y hasta cuant vas a la sequia, a escurar, em plante davant de tú pa que no te pegue el sol. ¿Quí té la culpa de que l'aca pase rasons de fam?

María. Escolta, ¿y quí té la culpa de que casi tots els dies se me socarre l'arrós u me s' olvide la sal?

Quico. Chitana..., chitanota...

María. Donantli la punta del devantal. Tin, torcat la baba qu' et cau.

Quico. Intenta abrasarla. La baba?

María. Fuch, aparta, descarat.

Quico. Es clar, no tinc que fer versos? Si per eixa cara, eixos ullets y eixes mans estic quedantme lo mateix qu' un fil d'alam...

María. Vinga, Quico, tin chuí.

Quico. Tindre chuí al teu costat?



María. Ma qu' et deixel

Quico. No t' en vaches, pelailla, que vach a llechirte els versos.

María. Si, que abans mos han estorbat.

Quico. Pero no 't burles.

María. Yo burlarme?

Quico. Bueno, allá vach.

Trau un mocaor de la faixa, desfá un nuc de una de les puntes del mocaor y trau el paper dels versos.

María. Fill, sí qu' están ben guardats.

Quico. Asó es la meua caixa de caudals.

María. Pero el pañ es fásil d' obrir.

Quico. Así están. Posa atensió.

Llechint.

«A mi estimada Marieta.»

En satisfació.

Eh?... Vacha un titulet.

Llich.

«Entre tronchos de colflor, tomates y otras verduras, al contemplar tus hechuras nació de pronto mi amor.

En cuanto te lo dije

te quedaste pensativa,

y yo, angoliendo saliva,

asperé tu dulce ¡sí!

Con el foego de tus ojos

secarás dando la fuente;

tu mirar, es un torrente

que m' hase caer d' hinocos.

Al ver la sal que derramas

pienso en tu ropa interior,

y m' entra una tremolor

que m' hase bater las camas.

En tí, Marieta devina,

sifro toda mi ilusión;

como m' hagas traisión

te faré com la toñina.

Pienso con tus coloritos

y m' arisono la mar;

cuánto me hase sospirar

el pelo de tus morritos.

De mi cuerpo eres el ama;

sin tí no quiero vevir.

Dime si puedo desir

que mi Marieta m' ama.»

María. Chico, qué bonicos están.

Quico. Y que conste que m' els he fet yo asoletes. No te dic que yo he naixcut pera poyeta d' eixos que fan versos?

María. Qué contenta estic.

Quico. Ara dime si tot lo que yo he sucats pa tráurels no val una recompensa.

María. Ya te vulle un poquet més.

Quico. Y... res més?

María. Qué més vols?

Quico. No hu endevines?... Qu' em fasses un atra señal en els morrets.

María. Huy, quín dimoni... Tin formalitat, Quiquet.

Quico. Encara que no més siga de respalló.

María. Vols que m' enfade?

Quico. Toca; ya m' el donarás... Chica, ¿no notes?...

María. El qué?

Quico. Aulor de socarrim.

María. Ay, l' arrós!

Mutis corrent esquerra.

Quico. Bona l' ham fet. Fuchim de la crema. Lo qu' es huí, per variar, l' arrós socarrat també.

Mutis per el foro.

ENRIQUE, a lo pórtia del foro. Ve disfrasat de peregrí; barbes llargues, blanques; un gayatet y un surró.

Enriq. Ave María Purísima. Pausa.

No me contesta ningú. Deu clement, no m' abandones com m'



abandona la chent. La vida! Qué es la vida sense el calor de ningú?... Pobre de mi. Malat y desamparat, vach caminant nit y dia sense nort y sense guia y sense encontrar pietat. Asó es un castic del sel. Alsant la veu.  
Ave Maria Purisimal

---

El mateix; AMPARO per la esquerra.

Amp. Quí es?

Enriq. Perdone per Deu, chermana; soc un pobre peregrí que vach errant per lo mon, buscant un poc de consuelo, un poquet de compasió. En la meua choventut, tinguí foc en lloc de cór, doní rinda solta als impulsos del amor; vach ser un infame; y a una paloma blanca, casta y pura com la llum del sol, la sacrificuí de una manera salvache; y huí arrepenit de tot cór, als peus d' eixa suáu paloma vinc a implorar el perdó. S' achenolla.

Amp. Aufegant un crit de horror.  
Enrique!

Enriq. Se lleva les barbes.  
Enrique, sí; no t' ha engañat el teu cór.

Amp. Per compasió!...

Enriq. Calla. Serénat. No tingues pór.

Amp. Vesten.

Enriq. No augmentes la meua desesperació. Vinc malalt, he patit molt, y per si tinc que morir, vulc abans donarli un bes a ma filla, a la filla del meu cór.

Amp. Cuánt desgrasiats mos has fet.

Enriq. Desgrasiats ham segut tots.

Amp. Pero, vesten, per favor.

Enriq. No hu lograrás..., hasta que vecha a ma filla.

Amp. Per pietat!

Enriq. Per res del mon.

Al vore vindre a la chiqueta se posa les barbes.

Así está.

Amp. Deu piadós!

---

Els mateixos; AMPARIN per la esquerra.

Ampa. Mare.

Amp. Filla!

Ampa. Plores?

Amp. No.

Ampa. Quí es eixe home de les barbes?

Enriq. Soc un pobret.

Ampa. Li tinc pór.

Enriq. Pór a mí? No, prenda bonica; acóstat; si yo te vulc molt; si te vulc tant com la mare. Miram; soc un pobret que no té casa, ni llit, ni tan sols un tros de pa. No 'm tingues pór, no. He vengut... porque tinc fam.

Ampa. Pobre agüelet!... Mare... ¿Vols que li done tot el pa?

Enriq. No, filla; la meua fam no es de pa. Un bes si que deixarás que t' el done, veritat? En ell pose tota la passió de ma vida, tota la sanc de mes venes; n' olvides may el bes que te dona este agüelet.

L' abraza y la besa fervorosament varies voltes.

Ampa. Prou. Me fa mal.

Enriq. Asusena!... Cuánt he patit per besartel! ¿Qué me importa ya la vida, si ara te tinc al meu costat? Vols vindreten en mí?



Ampa. No, mare; no.

Amp. Enrique!

Enriq. Luchant. Es meua.

Amp. Per Deu. Vesten o chille.

Enriq. No alborotes. Serenemse. Ahí la tens.

Mare y filla s' abrasen fortament.

Tot se conchura contra mí! Me fuch hasta lo qu' es meu!

Casi plorant.

Maldisió!... ¿Qué fas, térra, que no t' obris y em sepultes?

Mich mutis.

Amparo!... No puc; m' aufega el pesar. Amparo! Suplicant.

Cuidala molt... Chamay vos molestaré... Cuant te parega..., li contes, quí era l' agüelo del bes.

Mutis per el foro.

#### Amparo y Amparín.

Ampa. Mare, no plores.

Amp. Filla del meu cór!

Ampa. Me se volía emportar?

Amp. No, cariño. Es un agüelet molt bo. Hu ha fet... pa que se riguerem.

Ampa. Y tú plores?

Amp. Plore de sentiment. No té calor de ningú, ni qui el cuide, ni té res. Sempre acaminant y captant de casa en casa... Pobre peregrí!... Pobre agüelet!

Ampa. Per qué no has fet qu' es quedara?... Vols qu' el cride?

Amp. No; anemsem dins.

Mich mutis. Deixa a la chiqueta a la pórtia de la esquerra, y Amparo se dirichix a la imache dels Desamparats. No 'l desampares. Guíalo per bon camí.

Mutis torcantse les llágrimes.

#### QUICO, per el foro.

Quico. «Pienso con tus coloritos y me arisono la mar; cuánto me hase suspirar el pelo de tus morritos.»

A mí me hase suspirar, pero a ella..., a ella mis morritos la fan rotar. Estem nets. Anem a parar a les gabies. Ella socarrant l' arrós y yo matant de fam al aca... be quedarem. Encara com ham pegat en uns amos que están més locos que una granota. Igual els dona sió, que arre... Cóm haurá quedat l' arrós? Déixam vore.

Mutis per la esquerra.

MONOLO, per el foro. Después per la esquerra AMPARO.

Mano. Una forsa oculta, un pensament extrañ, me resistix a tornar a esta casa..., a ma casa. No vullc vórela, y en cambi, sens' ella no puc pasar. Es tan gran el meu dolor, que vullc pensar be y no puc. Acudixen al meu cap tal cúmulo de desbarats, qu' em fan pedre la rahó. Amparo, Amparo! Per qué te coneguí? Qué has fet d' aquell amor tan sagrat que mil voltes me churares? Cóm has destrosat mon cór, matant la felisitat!... Te tinc odio; t' aborixc; pero no te vullc matar... no; vullc martirisarte, vullc gochar fent llarga l' agonía, y en cambi... sense tú no puc pasar.

Dirichintse a la esquerra la crida secament.

Amparo, Amparo!



Amp. Que ix, cau achenollá, plorant als seus peus.

Manolol

Mano. No; llàgrimes, no. Perguí tota classe de sentiments, y no m' emociona voret plorar. Alsat. Ahí tens un silló.

Amp. Manolol

Obedix, pero seguix en el mocar en els ulls.

Mano. Tranquilisat, porque m' has de contestar. Fa dotse anys me consideraba l' home més felís del mon, y creía firmement que may s' acabaria nostra felicitat. Cumplies tots els caprichos; estaves com una reina mimá; tot lo mon era a adorarte... Crec que no podies tindre queixa alguna; el meu anhel no més era que treballar per a que no 't faltara res. No es aixina?

Amp. Si yo volguera parlar..., pero no puc.

Mano. Pues has de parlar. Si me hu has de contar tot; si me hu has de confesar; si hasta tens que dirme els més chicotets detalls, porque vulc martirisar encara més el meu cór. No plores, no; mirat en mons ulls...

Li agarra el cap entre les mans.

aixina, y disme qué encontres en aquella mirá qu' en mí no sàberes vore; en mí, en el teu Manolo, que dies que adorabes tant. Contam qué es lo que te digué aquell home que tan prompte va borrar lo que a forsa de temps y en tanta passió en ton cór vach depositar. Digues qué es lo que trobares en sons llabis

al besar, que valgué per una honra, per una dicha, per una felicitat. Si vulc que me hu digues, vulc que te defengues, vulc encontrar algo que te chustifique; porque no te vulc mirar com una dóna roín, tan mala y tan descastá que dominá per el visi es la efiche del pecat.

Amp. Cóm m' he de defendre, si en tot lo qu' estás parlant te sobra rahó? Pobra de mí! Qué puc alegrar, si no me creurás? Pensa lo que son els homens, que per lley natural, vostre instint es dominar al débil, y més cuant trau de sasiar vostres apetits carnals. Desperta la bestia, y cuant no a bones, per la forsa arrolleu tots els obstáculos, encara que siguen sagrats, y después... queda la víctima per tot el mon despresiá; per tots, hasta per el infame que tan bárbarament l' atropellá. Pobres ovelles, que al naixer tenen ya escrit com un estigma fatal la obediencia y la humildat y son destí es esperar que arribe l' hora fatal pa entregarse al sacrifici sense poderse queixar... Trista condició la de la dóna en este país esclau... ¿Y qué puc fer, jay de mí!, més que implorarte pietat, si encara que m' aborrixques el meu instint es amar?

Mano. Ben prepará tenies la defensa.

Amp. Manolo!

Dano. Molt poética y molt sentimental.

Amp. Suplicant. Manolo, per Deu!

Mano. L' has dita com un' artista, pero



no la sents. No es amor lo que sentiú les dónes; es engañ; en vostre cór no hiá més que hipocresía, y cuant queda al descubert la llaga, entonses, en llagrimas, tot heu voleu apañar; llágrimes que no sentiú, que son de rabia perque no podeu desfogar...

Amp. Mátam d' una volta; no me martirises més.

Mano. No, si no vullc matarte; si lo que vullc es gochar martirisant el meu cór.

Amp. No, Manolo, que tú no tens dret a patir.

Mano. Sí; que me hu has de contar tot; hasta aquell moment fatal en qu' encontres plaer...

Amp. Manolo!

Mano. Y en les entrañes quedá grabat el pecat.

Amp. Manolo, per Deu!

Mano. Vesten. Apartat de davant, perque no me puc contindre.

Amp. Matam.

Mano. Vesten. No hu vals.

Mutis Amparo per la esquerra, pausadament y deixant oir els plors.

MANOLO a soles.

Mano. Detinte, pensament, no 'm. fases més desventurat. Per qué goche veentla patir, si el seu sufriment chela la sanc de mon cór?... Si yo la vullc perdonar, per qu' em domina el impuls y me lleva la voluntat? Será sert le que m' ha dit? Serem els homens tan mals? Serenat, pensament; no m' atormentes y déixam que vecha clar.

El mateix; AMPARIN per la esquerra.

Ampa. Pare.

Mano. (No pot ser; sempre está viu el pecat.)

Ampa. La mare plora.

Mano. Y es ella la que t' envía a que me hu digues, ¿veritat?...

Ampa. No; ¿plora perque l' has reñit?

Mano. Y a tú qué t' importa?

Ampa. Pobra mare!

Mano. Será posible que als teus anys pugues finchir? No; es el instint del aire qu' es revela contra mí; es la veu del atre la que parla; la que ve a demanarme contes, la que robá lo qu' era meu... es la sanc d' aquell qu' em desafia..., sí, es tota la seua cara... ¡ira de Deu! Y yo hu tolere?... Sego estic! y pa que no hu repetixca, aufeguem esta alimaña...

Al agarrar la chiqueta per el moño pera aufegarla, fa un estrem de horror. Agarantse el cap es deixa caure en el silló.

Asesino!... Qué anabes a fer?... Matar la sanc de ton chermá? La teua sanc? La del áncel ino-sent!... Horror!... Asesino!... Asesino!... Queda aletargat.

Ampa. Pare, ¿qué tens? Pare... pare...

El toca, y al vore que no contesta, crida:

Mare, vine!... Corre, corre, mare!

El mateixos y AMPARO.

Amp. Filla, ¿qué pasa?

Ampa. Ay, el pare, que se mór!...

Amparin s' achenolla en els braços en creu davant de la imache dels Desamparats.



Amp. Manolo, Manolol... Socorro! Maria, Quico!...

Mano. Achitat. No t' asustes... no es res.

Amp. Als peus de Manolo y agarrantli les mans.

Manolo!... Cuánt sufrires per culpa meua... Perdonam... Estic arrepentida de tot cór... Perdonam, que no puc més...; la vida sense tú, no es vida...

Mano. La chica..., Amparín..., ¿ahón está?

Ama. Mírala als peus de la Verche pregant per la teua salut.

Mano. Al vórela achenollá, se alsa corrent a abraçarla.

Filla! Filla del meu cór! Pausa.

Es meua; es meua; du la meua sanc; no pot negaro. Eix' acsió ha despertat el meu cór. Pausa.

Amparo; es nostra filla y ham de viure per a ella. Vine y la besarem els dos.

Amp. Manolo. Me tornes la vida.

---

Els mateixos y DON ADRIAN, per el foro, que al vore el amorós grupo els contempla meravillat.

Mano. Cóm se podría viure si no existira el perdó? Qué sublimitat més gran experimente en estos moments de felisitat.

Adria. Avansant. Sí, Manolo.

Mano. Don Adrián.

Adria. Yo també partisipe de vostra felisitat.

Amp. Moltes gracies.

Adria. Qué cosa més hermosa es perdonar. Son grandees del cór; de una magnitud tan gran, que sols

caben en un cór noble, pur y sa. Casi a la mateixa pórtia del foro se ou un tir.

Mano. Eh? Qu' es aixó?

---

Els mateixos y ENRIQUE, vestit lo mateix, qu' entra achudat per don Adrián y Manolo, y el senten en el silló.

Mano. Pareix qu' estiga ferit.

Adria. Sentemlo en lo silló.

Mano. Qué tens, pobre agüelo?

Enriq. Llevantse les barbes en un esfor. Manolo!

Mano. Enrique! Chermá del cór!

Enriq. Me muic! No tinc salvació, y es Deu en mí tan clement..., ¡qu' encá me deixa un moment... pa demanarvos... per... dó!... Mor.

Mano. Detinte, moment fatal!

Enrique! Torna a la vida, que tinc l' ánima transida y no puc en tant de mal! Escóltam per compasió!

Per la sanc de nostres venes!

No puc consentir que penes esperant el meu perdó!...

Orgull! Vanitat! Pa qué?

Tot en lo mon es mentira, y a un presipisi mos tira l' egoísme sense fre.

Mes la chustisia divina lo seu dona a cada cual, y es presis que acabe mal el que malament camina.

Vine, Amparín, filla meua; si afectarte no repare, vulle que dones a ton pare la última carisia teua.

Amparín besa y abraça a Enrique.



Filla meua, vine asil  
 No hiá en lo mon més ríquea  
 que prosedir en noblea.  
 Ton pare soc desde hui!

Te voldré com a un tesor,  
 pues me dicta la consensia  
 qu' es la millor penitensia  
 seguir els dictats del córl!





## Después de nostre homenache

No cal dir que ha segut un éxit formidable el alcançat en l'últim número dedicat a nostre ben volgut fundaor y director D. Rafel Gayano Lluch.

TEATRO VALENSIÀ tenia un deure que complir en vista del asert de la seua direcció, y este ha segut cumplit en tota classe d'honors rendint un chust homenache a Gayano Lluch, pare cariños de la revista.

Nosatros ham pogut comprobar per este motiu les simpaties en que conta tan exselent mestre y llorechat poeta, y fem públic manifest, desde estes columnes modestisimes, de quant representen les adhesions rebudes en favor de la personalitat de este y de la nostra, pues en tal acte s'ha apuntat en el seu haber una de les coses que machor gloria li han de donar per son altruista acció y noble foment de les lletres valensianes.

Clar está qu'algú nos dirá, més aserrim a les normes gramaticals y ortográfiques que a la nesessitat d'asimilarse en un tot a la corrent del poble pera que nos llixca y nos entenga, qu'aixó no es fer acció cultural, «puesto que usem una forma vulgar y chavacana» en la manera d'escriure, y a estes afirmacions ham de correspondre en una aseveració, llòchica y fonamental, pera combatir esta creencia completament suísida y obsecá.

L'acció y misió d'una revista, que se tilda de lliteraria, está més encaminá a la difusió y divulgació de les lletres patries, en tota l'amplitut de la paraula, qu'a la acció personal y uniformá d'una gramática tan combatida com la valensiana, en la que, en lamentable estat d'opinions y confusions, hián varios mestres que ostenten criteris en contrats, per els quals aporten arguments etimolòchics y fonéticos de gran trassendensia y forsa.

Nosatros, mentres els filòlecs valensians no es posen d'acort y acorden una ruta a seguir, adaptable en un tot a les corrents populars del poble pera que nos llixca y nos entenga, seguirem el trasat de la nostra misió y plasmarem l'esperit del poble parlant en la modalifat qu'este parla y cridant a les coses com ell les sent.

Ara be; si esta argumentació no fora prou pera chustificar la situació nostra en el camp de les lletres valensianes, sería, sens dupte algú, la de que el teatro deu estar exent d'estos radicalismes que tant perchudiquen a la personalitat d'un poble. Mentres este no estiga preparat, es inútil tot quant se fasa en camí de la renaixensa de la seua llengua. Hiá que abaixar al nivell d'ell pera ferse compendre y durlo al lloch nesessari. Lo demés es no vore les coses per la raó de la chustisia, y donar motiu a un deplorable

abandono de les lletres d'una patria que, com Valensia, ha tingut una personalitat ben definida en els anals de la història del mon.

Per totes estes raons y atres, que no son oportunes apuntar, es per lo que estem satisfets de nostra obra y homenache y donem a tots els adherits, espesialment a la premsa qu'aixina hu ha fet, les gracias més sentides y expresives que brollen del nostre cór.

Y conste que TEATRO VALENSIÀ pren bona nota dels elements adherits no publicats en nostra revista pera correspondre com es degut en el terreno de la caballerositat y de la chermanor.

Gracias a tots, repetim, per son altruista colaboració, y hasta el añ que ve en que pogam selebrar el II aniversari de la nostra revista.

## Notisies teatrals

Estem sobre el volcán de la temporá próxima.

Se preparen les empreses, y els parapetos van prenintse pera fer front a la batalla.

Les guarnisions son numerosas y els chenerals en cap, de prestichi.

Algú hiá que debía d'estar en masmorra, pero gracias a la candidés d'uns y atres, «chupa» del pot, y s'en riu de la música y de qui la toca.

Nosatros, que no som músics, sino espectaors, anem a vore «La menchá de la fiera», pantomima en quinze dies y varios episodis, y a riures dels que la representen en escarni dels companeros y del art.

Conque, que s'alse la estora, o lo que siga, y a vore quí guaña la choya.

\* \* \*

Entre els valiosos elements contratats pera actuar en un teatro de esta localitat, está la chenal y dos voltes exselent actriu del pervindre, y sinós al temps, señoreta Josefina Mateo, que desde estes columnes li rendim admiració y estima, en gracia a lo molt que val y a lo molt qu'es mereix.

Lo qu'es menester es que la direcció no la postergue per enveches y presions ridicules.

Lo que val, val así y en totes les parts del mon. Lo mateix que lo roín, es roín así y en Lima; ¿no els pareix?

\* \* \*

D'un atac cardíaco está malalt el pare de nostre estimat amic y aplaudit primer actor Pepe Beut, al cual li enviem, desde estas columnes de la nostra revista, un sentit vot de nobles sentiments pera que se restablixca pronte y sane el seu cos y la tranquilat de la seua familia.

Nostres desichos son eixos y aixina els fem públics pera coneiximent de nostre estimat amic Pepe Beut.



# OBRES PUBLICAES

1. El solar de la pobrea, de F. Hernández Casajuana. (Segón edisió).
2. ¡Así está Fleta!, de J. Peris Celda. (Segón edisió).
3. Temple de dóna, de R. Gayano Lluch.
4. Furtanines, de Amichatis y F. Miñana, y El Repatriat, de María Luisa Camilleri.
5. ¡Encara viu!..., de V. Alfonso.
6. La Java, de Paco Barchino.
7. Sanc valensiana, de R. Gayano Lluch.
8. El Guapo, de Visent Vidal, y La dicha suprema, de Jesús Morante Borrás.
9. Una achuda, de J. Peris Celda. Ilustrasió musical de Miguel Asensi.
10. A la lluna de Valensia, de Paco Barchino y V. Vidal. Música dels mestres Juan S. Roglá y J. M.<sup>a</sup> Esteve. (Tersera edisió).
11. El regal de boda, de Miquel Tallada.
12. El Teulai, de Juan Alegre Ortiz.
13. La dóna fa la casa, de F. Hernández Casajuana.
14. El selós, de Eduardo Buil, y Els que tallen l'abaecho, de R. Gayano Lluch.
15. La firma del testament, de Pepe Angeles.
16. Choc d' amor, de Manuel Haro.
17. Cansonera valensiana, de Estanislao Alberola.
18. La barca vella, de Federico Miñana y Fernando Miranda.
19. El propi amor, de Visent Alfonso.
20. El calendari de Benito, De rebot y Vidre volaor, de Arturo Casinos.
21. Espines del voler, de Francisco Barchino.
22. El milacre de l' Art y de l' Amor, de Eduardo Buil.
23. La última barraca, de R. Gayano Lluch.
24. L' amo del poble, de Chusep María Juan García.
25. ¡Pepico...! de J. Peris Celda.
26. Guañarás el pá..., de Visent Vidal.
27. Com els cacherulos, de R. Clemente y F. Meliá.
28. Teus, meus y nóstres, de Estanislao Alberola.
29. ¡En bon lío m' he ficat!, de Visent Broseta Rosell.
30. ¡Nochebuena!, de Enrique Songel y Visent W. Climent.
31. ¡Baix la figuera!, de Alberto Martín.
32. La mala senda, de Enrique Navarro Borrás.
33. Festes en l' hórta, de B. Ortín Bedito.
34. El regrés del emigrant, de Paco Comes.
35. Sanc Redentora, de Luis Juan Alcaraz.
36. Pagar el pato, de F. Hernández Casajuana y ¡Animetes santes...!, de Jesús Morante Borrás.
37. Homenache a Taberner.-En la nit de Sen Chuan, de A. Roig y Civera.
38. La familia del tio Melero, de Manuel Soto Lluch.
39. El castell malahit, de Francesch Pierrá y José M.<sup>a</sup> Garrido, y La Doneta, de J. Peris Celda.
40. Senda d' espines, de Francesch Mínguez Llorca y Visent Marco Rivas.
41. Les culpes dels pares, de Visent Alfonso.
42. Pau en casa, de Visent Breva, y Ganes d' agradar, de Eduardo Buil.
43. La novia del lechionari, de José Gómez Polo y E. Ramón Perdiguer.
44. ¡Ara sí que va de veres!, de Antonio Virosque Samper.
45. ¡Febres hertsianes!, de Pepe Angeles.
46. Fóc entre séndra, de Paco Barchino.
47. La caiguda del balcó, de Paco Comes.
48. El loco, de Visent Vidal y Miquel Tallada.
49. Fenómenos, de Lluís Juan Alcaraz.
50. Homenache a Gayano Lluch.-Mort en vida, de R. Gayano Lluch.
51. Grandees del cór, de V. Marco Rivas.

**:-: A la venta de tots els números publicats :-:**